

EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja

30.3.2007

PE 386.660v01-00

GROZĪJUMI Nr. 19-65

Ziņojuma projekts

Avril Doyle

Pārtikas fermenti

(PE 386.295v03-00)

Regulas priekšlikums (COM(2006)0425 – C6-0257/2006 – 2006/0144(COD))

Komisijas ierosinātais teksts

Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 19

1. ATSAUCE

Ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 37. un 95. pantu,

Ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 95. un 153. pantu,

Or. en

Pamatojums

Lauksaimniecības tiesību aktu ietvaros fermentu izmantošana ir tikai neliels ierosinātās regulas aspekts. Tāpēc 37. pants nebūtu jāizmanto kā juridiskais pamats.

Priekšlikuma mērķis ir nodrošināt augsta līmeņa aizsardzību patērētājiem, ko var panākt saskaņojot dalībvalstu noteikumus iekšējā tirgū. Tāpēc kā juridiskais pamats būtu jāizmanto 153. pants.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 20

1. ATSAUCE

Ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 37. un 95. pantu,

Ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 95. pantu,

Or. en

Pamatojums

Atsaucei uz diviem juridiskajiem pamatiem šajā gadījumā nav pietiekama pamatojuma. Fermenti nav lauksaimniecības produkti. Priekšlikums attiecas tikai uz iekšējo tirgu un tā mērķis ir tiesību aktu saskaņošana un tirdzniecības šķēršļu likvidēšana. Tāpēc atbilstošais juridiskais pamats ir 95. pants.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 21

3. APSVĒRUMS

Uz fermentiem, izņemot fermentus, ko lieto kā pārtikas piedevas, pašlaik vai nu neattiecas nekādi noteikumi, vai arī saskaņā ar dalībvalstu tiesību aktiem attiecas pārstrādes palīg līdzekļu regulējums. Valsts normatīvo un administratīvo aktu atšķirības attiecībā uz pārtikas fermentu novērtēšanu un atļauju piešķiršanu *var kavēt* to brīvu apriti, radot nevienlīdzīgas un negodīgas konkurences apstākļus. Tādēļ jāpieņem Kopienas noteikumi, saskaņojot valsts noteikumus, kas attiecas uz fermentu lietojumu pārtikas produktos.

Uz fermentiem, izņemot fermentus, ko lieto kā pārtikas piedevas, pašlaik vai nu neattiecas nekādi noteikumi, vai arī saskaņā ar dalībvalstu tiesību aktiem attiecas pārstrādes palīg līdzekļu regulējums. Valsts normatīvo un administratīvo aktu atšķirības attiecībā uz pārtikas fermentu novērtēšanu un atļauju piešķiršanu *kavē* to brīvu apriti, radot nevienlīdzīgas un negodīgas konkurences apstākļus. Tādēļ jāpieņem Kopienas noteikumi, saskaņojot valsts noteikumus, kas attiecas uz fermentu lietojumu pārtikas produktos.

Or. en

Pamatojums

Juridiski skaidrāks teksts. Vienotā tirgū ir nepieciešami saskaņoti noteikumi. Tas pastiprina šī priekšlikuma 95. panta juridisko pamatu (iekšējais tirgus.)

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 22
6. APSVĒRUMS

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, un to izmantošana nedrīkst maldināt patērētājus.

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, un to izmantošana nedrīkst maldināt patērētājus ***attiecībā uz sastāvdaļu svaigumu, uzturrādītājiem un pārtikas produkta dabīgumu. Gluži pretēji, tiem ir jāsniedz skaidrs labums patērētājiem***

Or. en

Pamatojums

Tāpat kā pašreizējos tiesību aktos par pārtikas piedevām vienai no galvenajām prasībām pārtikas fermentu apstiprināšanas procesā ir jābūt prasībai par skaidru labumu patērētājiem.

Grozījumu iesniedza *David Martin, Åsa Westlund*

Grozījums Nr. 23
6. APSVĒRUMS

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, un to izmantošana nedrīkst maldināt patērētājus.

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, un to izmantošana nedrīkst maldināt patērētājus. ***Patērētāju maldināšana attiecas uz jautājumiem, bet neierobežojas ar tiem, saistībā ar izmantoto sastāvdaļu pamatīpašībām, svaigumu, to kvalitāti, produkta vai ražošanas procesa dabīgumu vai produkta uzturrādītājiem.***

Or. en

Pamatojums

Tas ir vajadzīgs, lai uzlabotu vienotu izpratni, ko nozīmē frāze „patērētāju maldināšana”.

Grozījumu iesniedza *John Bowis*

Grozījums Nr. 24
6. APSVĒRUMS

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, un to izmantošana nedrīkst maldināt patērētājus.

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, un to izmantošana nedrīkst maldināt patērētājus. ***Patērētāju maldināšana attiecas uz jautājumiem, bet neierobežojas ar tiem, saistībā ar izmantoto sastāvdaļu pamatīpašībām, svaigumu, to kvalitāti, produkta vai ražošanas procesa dabīgumu vai produkta uzturrādītājiem.***

Or. en

Pamatojums

Tas ir vajadzīgs, lai uzlabotu vienotu izpratni, ko nozīmē frāze „patērētāju maldināšana”.

Grozījumu iesniedza *Karin Scheele*

Grozījums Nr. 25
6. APSVĒRUMS

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, ***un to izmantošana nedrīkst maldināt patērētājus.***

(6) Pārtikas fermenti ir jāatļauj un jālieto tikai, ja tie atbilst šajā regulā noteiktajiem kritērijiem. Lietojot pārtikas fermentus, tiem jābūt nekaitīgiem, to lietojumam jābūt pamatotam ar tehnoloģiskām vajadzībām, ***un to izmantošanai jāsniedz labums patērētājiem.***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 26
8. APSVĒRUMS

(8) Kopienā atļautie pārtikas fermenti jāiekļauj Kopienas sarakstā, tos precīzi aprakstot, norādot to lietojuma nosacījumus un pievienojot specififikācijas, kurās jo īpaši jānorāda to izcelsme un tīrības kritēriji. Gadījumos, kad pārtikas fermenti *satur ģenētiski modificētus organismus vai sastāv no šādiem organismiem* („ĢMO”) Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulas (EK) Nr. 1830/2003, kas attiecas uz ģenētiski modificētu organismu izsekojamību un marķēšanu, kā arī no ģenētiski modificētiem organismiem ražotu pārtikas un lopbarības produktu izsekojamību, un ar ko groza Direktīvu 2001/18/EK, nozīmē, specififikācijās jānorāda arī unikālais identifikators, kas saskaņā ar šo regulu ir piešķirts attiecīgajam ĢMO.

(8) Kopienā atļautie pārtikas fermenti jāiekļauj Kopienas sarakstā, tos precīzi aprakstot, norādot to lietojuma nosacījumus un pievienojot specififikācijas, kurās jo īpaši jānorāda to izcelsme un tīrības kritēriji. Gadījumos, kad pārtikas fermenti *ir ražoti no ģenētiski modificētiem organismiem vai tos ir ražojuši šādi organismi* („ĢMO”) Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulas (EK) Nr. 1830/2003, kas attiecas uz ģenētiski modificētu organismu izsekojamību un marķēšanu, kā arī no ģenētiski modificētiem organismiem ražotu pārtikas un lopbarības produktu izsekojamību, un ar ko groza Direktīvu 2001/18/EK, nozīmē, specififikācijās jānorāda arī unikālais identifikators, kas saskaņā ar šo regulu ir piešķirts attiecīgajam ĢMO.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar definīciju proteīns ir organisma daļa un nevar sastāvēt no organisma. Formulējumam jābūt saskaņā ar attiecīgajās regulās Nr. 1829/2003/EK un Nr. 1830/2003/EK izmantotajām definīcijām.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 27 9. APSVĒRUMS

(9) Lai nodrošinātu saskaņotību, pārtikas fermentu riska novērtēšana un atļauju piešķiršana jāveic saskaņā ar kārtību, kas paredzēta Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. [...] par vienotu atļauju piešķiršanas kārtību pārtikas piedevām, pārtikas fermentiem un pārtikas aromatizētājiem.

(9) Lai nodrošinātu saskaņotību, pārtikas fermentu riska novērtēšana un atļauju piešķiršana jāveic saskaņā ar *piesardzības principu* un kārtību, kas paredzēta Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. [...] par vienotu atļauju piešķiršanas kārtību pārtikas piedevām, pārtikas fermentiem un pārtikas aromatizētājiem.

Or. en

Pamatojums

Piesardzības principam ir jābūt galvenajam pārtikas fermentu riska novērtēšanas principam.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 28
11. APSVĒRUMS

(11) Pirms **atļauju piešķiršanas** saskaņā ar šo regulu pārtikas fermentiem, kas iekļauti Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulas (EK) Nr. 1829/2003 par ģenētiski modificētu pārtiku un lopbarību darbības jomā, atļaujas jāpiešķir saskaņā ar minēto regulu

(11) Pirms **vai vienlaikus ar atļaujas piešķiršanu** saskaņā ar šo regulu pārtikas fermentiem, **kas iegūti no organisma un** kas iekļauti Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulas (EK) Nr. 1829/2003 par ģenētiski modificētu pārtiku un lopbarību darbības jomā, atļaujas jāpiešķir saskaņā ar minēto regulu

Or. en

Pamatojums

Tika secināts, ka saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1829/2003, lai piešķirtu atļauju no ĢMO iegūtiem pārtikas produktiem un pārtikas sastāvdaļām, ir ieviešama tā saucamā „vienas durvis-viena atslēga” procedūra. Prasība par atļaujas piešķiršanu no ĢMO iegūtiem pārtikas fermentiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1829/2003 pirms to novērtēšanas, lai iekļautu ierosinātās Kopienas regulas par pārtikas piedevām sarakstā, šķiet, ir pretēja šai pieejai, un var izrādīties, ka attiecībā uz šīm piedevām tiek piemērotas divas atšķirīgas atļaujas piešķiršanas procedūras. Lai gan praksē Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde var izskatīt no ĢMO iegūtus pārtikas fermentus, ņemto vērā abus tiesību aktus, tomēr saskaņā ar labu administratīvo praksi būtu labāk to precizēt jau pašā sākumā.

Grozījumu iesniedza *Urszula Krupa*

Grozījums Nr. 29
13. APSVĒRUMS

(13) Daudzi pārtikas fermenti jau ir Kopienas tirgū, tādēļ jāparedz noteikumi, lai nodrošinātu pakāpenisku pāreju uz Kopienas pārtikas fermentu sarakstu un netraucētu pastāvošā pārtikas fermentu tirgus darbību. Pieteikumu iesniedzējiem jādod pietiekams laiks sagādāt šo produktu risku novērtēšanai vajadzīgo informāciju. Tāpēc pēc īstenošanas pasākumu piemērošanas dienas saskaņā ar 9. panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. [...] [par vienotu atļauju piešķiršanas kārtību pārtikas piedevām, pārtikas

(13) Daudzi pārtikas fermenti jau ir Kopienas tirgū, tādēļ jāparedz noteikumi, lai nodrošinātu pakāpenisku pāreju uz Kopienas pārtikas fermentu sarakstu un netraucētu pastāvošā pārtikas fermentu tirgus darbību **dalībvalstu vietējā tirgū**. Pieteikumu iesniedzējiem jādod pietiekams laiks sagādāt šo produktu risku novērtēšanai vajadzīgo informāciju. Tāpēc pēc īstenošanas pasākumu piemērošanas dienas saskaņā ar 9. panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. [...] [par vienotu atļauju piešķiršanas kārtību pārtikas

fermentiem un pārtikas aromatizētājiem] jāparedz divu gadu sākuma periods, lai pieteikumu iesniedzējiem dotu pietiekamu laiku iesniegt informāciju par esošajiem fermentiem, kurus varētu iekļaut saskaņā ar šo regulu sastādāmajā Kopienas sarakstā. Divu gadu sākuma periodā jādod arī iespēja iesniegt atļauju piešķiršanas pieteikumus jauniem fermentiem. Iestādei bez kavēšanās jānovērtē visi pieteikumi, kas attiecas uz pārtikas fermentiem, par kuriem minētajā periodā ir iesniegta pietiekama informācija.

piedevām, pārtikas fermentiem un pārtikas aromatizētājiem] jāparedz divu gadu sākuma periods, lai pieteikumu iesniedzējiem dotu pietiekamu laiku iesniegt informāciju par esošajiem fermentiem, kurus varētu iekļaut saskaņā ar šo regulu sastādāmajā Kopienas sarakstā. Divu gadu sākuma periodā jādod arī iespēja iesniegt atļauju piešķiršanas pieteikumus jauniem fermentiem. Iestādei bez kavēšanās jānovērtē visi pieteikumi, kas attiecas uz pārtikas fermentiem, par kuriem minētajā periodā ir iesniegta pietiekama informācija.

Or. pl

Pamatojums

Šā grozījuma mērķis ir aizsargāt ES tirgu no lētāku pārtikas produktu, kā arī pārtikas sastāvdaļu un piedevu ieviešanas no valstīm ārpus ES. Uz to norāda šīs regulas 1. pants.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 30 14. APSVĒRUMS

(14) Lai visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošinātu taisnīgus un vienlīdzīgus nosacījumus, Kopienas saraksts jā sastāda vienā paņēmienā. Saraksts jāizveido, kad ir pabeigta visu to pārtikas fermentu risku novērtēšana, par kuriem divu gadu sākuma periodā ir iesniegta pietiekama informācija.

(14) Lai visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošinātu taisnīgus un vienlīdzīgus nosacījumus, Kopienas saraksts jā sastāda vienā paņēmienā. Saraksts jāizveido, kad ir pabeigta visu to pārtikas fermentu risku novērtēšana, par kuriem divu gadu sākuma periodā ir iesniegta pietiekama informācija.
Tomēr Iestādes atzinums ir jāpublicē tiklīdz ir pabeigta zinātniskais novērtējums.

Or. en

Pamatojums

Jāprecizē, ka viena paņēmiena pieeja neaizkavēs katra pārtika fermentu riska novērtējuma publicēšanu.

Grozījumu iesniedza *Karin Scheele*

Grozījums Nr. 31
14. APSVĒRUMS

(14) Lai visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošinātu taisnīgus un vienlīdzīgus nosacījumus, Kopienas saraksts jā sastāda vienā paņēmienā. Saraksts jāizveido, kad ir pabeigta visu to pārtikas fermentu risku novērtēšana, par kuriem divu gadu sākuma periodā ir iesniegta pietiekama informācija.

(14) Lai visiem pieteikuma iesniedzējiem nodrošinātu taisnīgus un vienlīdzīgus nosacījumus, Kopienas saraksts jā sastāda vienā paņēmienā. Saraksts jāizveido, kad ir pabeigta visu to pārtikas fermentu risku novērtēšana, par kuriem divu gadu sākuma periodā ir iesniegta pietiekama informācija. ***Tomēr katrs Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes sniegtais atzinums ir jāpublicē tiktīdz ir pabeigts novērtējums.***

Or. de

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 32
19. APSVĒRUMS

(19) Pārtikas fermentiem jāveic pastāvīga uzraudzība, un pēc vajadzības jānovērtē atkārtoti, ņemot vērā lietošanas izmaiņas un jaunāko zinātnisko informāciju.

(19) Pārtikas fermentiem jāveic pastāvīga uzraudzība, un pēc vajadzības jānovērtē atkārtoti, ņemot vērā lietošanas izmaiņas un jaunāko zinātnisko informāciju. ***Turklāt pēc 10 gadiem ir jāparedz atļaujas pārskatīšana, jo īpašo attiecībā uz pārtikas fermentu labumu patērētājiem.***

Or. en

Pamatojums

Lai gan ir jābūt iespējai pārskatīt atļauju jebkurā laikā, kad tas ir nepieciešams, vispārēja pārskatīšana jāparedz pēc 10 gadiem.

Grozījumu iesniedza *Karin Scheele*

Grozījums Nr. 33
19. APSVĒRUMS

(19) Pārtikas fermentiem jāveic pastāvīga uzraudzība, un pēc vajadzības jānovērtē

(19) Pārtikas fermentiem jāveic pastāvīga uzraudzība, un pēc vajadzības jānovērtē

atkārtoti, ņemot vērā lietošanas izmaiņas un jaunāko zinātnisko informāciju.

atkārtoti, ņemot vērā lietošanas izmaiņas un jaunāko zinātnisko informāciju. **Tomēr vismaz ik pēc 10 gadiem ir jāveic jauns zinātniskais novērtējums un klasificēšana.**

Or. de

Grozījumu iesniedza *Urszula Krupa*

Grozījums Nr. 34
1. PANTA b) APAKŠPUNKTS

b) pārtikas fermentu lietojuma nosacījumus pārtikas produktos,

b) pārtikas fermentu lietojuma nosacījumus pārtikas produktos ***un to pieļaujamās devas līmeņus,***

Or. pl

Pamatojums

Cilvēku veselības aizsardzības un patērētāju aizsardzības nodrošināšana ir atkarīga ne vien no pārtikas fermentu izmantošanas nosacījumiem, bet arī ir jānosaka pārtikas fermenta pieļaujamās devas līmenis pārtikas produktos, lai novērstu jebkādu kaitīgu ietekmi uz cilvēku veselību (tas ir, hormonu sistēmas traucējumus).

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 35
2. PANTA 4. PUNKTS

4. Šī regula neattiecas uz mikrobu kultūrām, ko tradicionāli lieto pārtikas ražošanā *un kas var saturēt* fermentus, bet ko speciāli neizmanto fermentu ražošanai.

4. Šī regula neattiecas uz:

a) mikrobu kultūrām, kuras izmanto pārtikas ražošanā *un kuras pašas spēj producēt* pārtikas piedevas, bet kuras speciāli neizmanto to ražošanai;

b) fermenti, kas paredzēti lietošanai cilvēku uzturā, piemēram, fermenti ar uzturvielu funkcijām vai fermenti, kurus izmanto kā gremošanas veicināšanas līdzekļus.

Or. en

Pamatojums

Ir skaidri jānorāda, ka regulai nebūtu jāattiecas uz fermentiem, kuri paredzēti lietošanai cilvēku uzturā, piemēram, fermentiem ar uzturvielu funkcijām vai fermentiem, kurus izmanto kā gremošanas veicināšanas līdzekļus. Tas ir minēts Komisijas priekšlikuma 4. apsvērumā. Turklāt ierosinātās regulas tekstā ir nepieciešama atsauce, lai to skaidri norādītu. Šādas atsauces ievietošanai vispiemērotākais ir 2. panta 4. punkts.

Grozījumu iesniedza *Ria Oomen-Ruijten, Lambert van Nistelrooij*

Grozījums Nr. 36

2. PANTA 4. PUNKTS

4. Šī regula neattiecas uz mikrobu kultūrām, ko tradicionāli lieto pārtikas ražošanā un kas var saturēt fermentus, bet *ko* speciāli neizmanto fermentu ražošanai.

4. Šī regula neattiecas uz:

a) mikrobu kultūrām, kuras izmanto pārtikas ražošanā un kuras pašas spēj producēt pārtikas piedevas, bet *kuras* speciāli neizmanto to ražošanai;

b) fermenti, kuri paredzēti lietošanai cilvēku uzturā, piemēram, fermenti ar uzturvielu funkcijām (gremošanas veicināšanas līdzekļi).

Or. en

Pamatojums

Juridiski skaidrāks teksts. Ir precīzi jānosaka, ka saskaņā ar 4. apsvērumu šai regulai ir jāaptver tikai tie fermenti, ko pārtikai pievieno tehnoloģisku apsvērumu dēļ, un tās darbības jomā nav jāiekļauj fermenti, kas ir paredzēti lietošanai cilvēku uzturā (gremošanas veicināšanas līdzekļi). Tāpēc izņēmumam šī panta ietvaros ir jābūt skaidri pamatotam un nedrīkst atsaukties uz fermentiem, kurus izmanto gremošanas veicināšanas līdzekļu ražošanai, bet gan uz fermentiem, kuri ir gremošanas veicināšanas līdzekļi.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 37

3. PANTA 2. PUNKTS

Izmanto **arī** šādu definīciju:

Piemēro šādas definīcijas:

1) „ferments” ir ikviens augu, dzīvnieku vai mikrobioloģiskas izcelsmes proteīns, kas spēj paātrināt kādu konkrētu bioķīmisku reakciju, nemainot savu struktūru šajā

„pārtikas ferments” ir produkts, ko iegūst ekstrakcijā no augiem vai dzīvniekiem *vai* fermentācijas procesā, izmantojot mikroorganismus, un:

a) satur vienu vai vairākus fermentus, kas spēj paātrināt kādu konkrētu bioķīmisku reakciju, un kuru un

b) tehnoloģisku apsvērumu dēļ pievieno pārtikai tās ražošanas, pārstrādes, sagatavošanas, apstrādes, iepakšanas, pārvadāšanas vai uzglabāšanas posmā.

procesā;

2) „pārtikas ferments” ir produkts, ko iegūst ekstrakcijā no augiem vai dzīvniekiem, ***mikroorganismiem vai to produktiem***, vai fermentācijas procesā, izmantojot mikroorganismus, un:

a) satur vienu vai vairākus fermentus, kas spēj paātrināt kādu konkrētu bioķīmisku reakciju, un kuru un

b) tehnoloģisku apsvērumu dēļ pievieno pārtikai tās ražošanas, pārstrādes, sagatavošanas, apstrādes, iepakšanas, pārvadāšanas vai uzglabāšanas posmā.

3) ***„pārtikas fermenta preparāts” ir preparāts, kas sastāv no viena vai vairākiem pārtikas fermentiem, un tajā ir iekļautas tādas sastāvdaļas kā pārtikas piedevas un/vai citas pārtikas sastāvdaļas, lai atvieglotu to uzglabāšanu, pārdošanu, standartizēšanu, atšķaidīšanu vai šķīdināšanu.***

Or. en

Pamatojums

Terminu „ferments” var izprast dažādi. Dažos gadījumos šo terminu izmanto, lai raksturotu tīru fermenta proteīnu, bet citos gadījumos šo terminu izmanto, lai raksturotu produktu, kas iegūts ekstrakcijas vai fermentācijas procesā, un tas sastāv ne tikai no fermenta proteīna, bet arī no dažām procesā iegūtām atliekvielām. Visbeidzot terminu „ferments” var arī izmantot, lai raksturotu pārdošanai sagatavotu produktu, kuram ir pievienotas citas sastāvdaļas. Šo trīs gadījumu atšķiršanai ir nepieciešamas atsevišķas definīcijas, lai nodrošinātu juridisku noteiktību un labu praksi.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle, Marios Matsakis*

Grozījums Nr. 38

3. PANTA 2. PUNKTA 1. DEFINĪCIJA (jauna)

„ferments” ir ikviens augu, dzīvnieku vai mikrobioloģiskas izcelsmes proteīns, kas spēj paātrināt kādu konkrētu bioķīmisku reakciju, šajā procesā nemainot savu struktūru; šajā regulā ir iekļauti arī „profermenti”, tas ir, tādi savienojumi, kuri

ir neaktīvi vai gandrīz neaktīvi fermentu prekursori, un tos var pārvērst par aktīviem fermentiem, ja tos pakļauj īpašai katalītiskai reakcijai;

Or. en

Pamatojums

Tas ir nepieciešams pilnīgai skaidrībai, tā lai iekļautu iespēju izmantot profermentus, kas nav fermenti, bet fermentu prekursori fermentu preparātos.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 39

3. PANTA 2. PUNKTA 1. A DEFINĪCIJA (jauna)

„ražoti no ĢMO” nozīmē iegūti, izmantojot ĢMO kā vienīgo dzīvo organismu ražošanas procesā, bet nesatur vai nesastāv no ĢMO un nav ražoti no ĢMO;

Or. en

Pamatojums

Šai regulai jābūt saskaņotai ar citos attiecīgajos tiesību aktos izmantotajām ĢMO definīcijām, lai nebūtu atšķirīga terminoloģija.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 40

3. PANTA 2. PUNKTA 1. A DEFINĪCIJA (jauna)

„quantum satis” nozīmē¹, ka maksimālā pieļaujamā deva nav norādīta. Tomēr piedevas jāizmanto saskaņā ar labas ražošanas praksi tādās devās, kas nav lielākas kā nepieciešams, lai sasniegtu paredzētos nolūkus, ar noteikumu, ka netiek maldināts patērētājs.

¹ *Teksts no Direktīvas 94/35/EK 2. panta 5. punkta (saldinātāji).*

Pamatojums

„Quantum satis” definīcija, uz ko ir atsauce 12. panta f) punktā, ir jāietver šajā pantā līdzās citām definīcijām.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 41

4. PANTA 1.A PUNKTS (jauns)

Nedrīkst laist tirgū pārtikas fermentu vai pārtikas produktu, kurā ir šāds pārtikas ferments, ja pārtikas fermenta lietošana nav saskaņā ar šo regulu.

Pamatojums

Jaunais punkts nodrošina, kas visi atļautie pārtikas fermenti ir iekļauti šajā regulā.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 42

5. PANTS

Pārtikas fermentus var iekļaut Kopienas sarakstā tikai tad, ja tie atbilst šādiem nosacījumiem:

- a) pamatojoties uz pieejamo zinātnisko informāciju, ieteiktajās devās tie nerada bažas par kaitējumu patērētāju veselībai,
- b) pastāv pamatota tehnoloģiska vajadzība,
- c) to lietojums nemaldina patērētājus.

Pārtikas fermentus var iekļaut Kopienas sarakstā tikai tad, ja tie atbilst šādiem nosacījumiem:

- a) pamatojoties uz pieejamo zinātnisko informāciju ***un piesardzības principu***, ieteiktajās devās tās nerada bažas par kaitīgumu patērētāju veselībai,
- b) pastāv pamatota tehnoloģiska vajadzība,
- c) to lietojums nemaldina patērētājus.

ca) to lietojums sniedz skaidru labumu patērētājiem.

Pamatojums

Tāpat kā pašreizējos tiesību aktos par pārtikas piedevām vienai no galvenajām prasībām pārtikas fermentu apstiprināšanas procesā ir jābūt prasībai par skaidru labumu patērētājiem.

Grozījumu iesniedza *Urszula Krupa*

Grozījums Nr. 43

5. PANTA a) APAKŠPUNKTS

a) pamatojoties uz pieejamo zinātnisko informāciju, ieteiktajās devās tās nerada bažas par kaitīgumu patērētāju veselībai,

a) pamatojoties uz pieejamo zinātnisko informāciju, ieteiktajās devās tās nerada bažas par kaitīgumu patērētāju veselībai, **un tiek noteikts pieļaujamais devas līmenis pārtikas produktā;**

Or. pl

Pamatojums

Zinātniskie pierādījumi, kas liecina par šādu vielu (fermentu) lietošanas kaitīgumu nav pietiekami, lai nodrošinātu, ka šādas vielas nav kaitīgas patērētāju veselībai. To lietošana lielās un nepamatotās devās pārtikas produktos iedzīvotājiem Eiropā var radīt veselības problēmas (tas ir, endokrīnās sistēmas traucējumus).

Grozījumu iesniedza *Karin Scheele*

Grozījums Nr. 44

5. PANTA c) un ca) APAKŠPUNKTI (jauns)

c) to lietojums nemaldina patērētājus.

c) to lietojums nemaldina patērētājus **attiecībā uz pārtikas produkta sastāvdaļu svaigumu un to kvalitāti, produkta dabīgumu un augļu un dārzeņu sastāvu; ca) to lietojums sniedz labumu patērētājiem.**

Or. de

Grozījumu iesniedza *Kartika Tamara Liotard*

Grozījums Nr. 45

5. PANTA c) APAKŠPUNKTS

c) to lietojums nemaldina patērētājus.

c) to lietojums nemaldina patērētājus,
***piemēram, attiecībā uz izmantoto
sastāvdaļu svaigumu, to kvalitāti, pārtikas
produkta dabīgumu, uzturrādītājiem un
augļu un dārzeņu sastāvu.***

Or. en

Pamatojums

Nepieciešami pārredzami kritēriji par to kā pieņems lēmumu par „patērētāju maldināšanu”.

Grozījumu iesniedza *David Martin, Åsa Westlund*

Grozījums Nr. 46
5. PANTA c) APAKŠPUNKTS

c) to lietojums nemaldina patērētājus.

c) to lietojums nemaldina patērētājus.
***Patērētāju maldināšana attiecas uz
jautājumiem, bet neierobežojas ar tiem,
saistībā ar izmantoto sastāvdaļu svaigumu,
to kvalitāti, produkta vai ražošanas procesa
dabīgumu vai produkta uzturrādītājiem.***

Or. en

Pamatojums

Tas ir vajadzīgs, lai uzlabotu vienotu izpratni, ko nozīmē frāze „patērētāju maldināšana”.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 47
6. PANTA 2. PUNKTA b) APAKŠPUNKTS

b) pārtikas fermenta specififikācijas, ieskaitot pārtikas fermenta izcelsmi, tīrības kritērijus un citu vajadzīgu informāciju; gadījumos, kad *uz* pārtikas *fermentu attiecas* Regula (EK) Nr. 1830/2003, specififikācijās iekļauj atsauci uz unikālo identifikatoru, kas saskaņā ar minēto regulu piešķirts attiecīgajam ģenētiski modificētajam organismam;

b) pārtikas fermenta specififikācijas, ieskaitot pārtikas fermenta izcelsmi, tīrības kritērijus un citu vajadzīgu informāciju; gadījumos, kad pārtikas *ferments ir iegūts no organisma uz kuru attiecas* Regula (EK) Nr. 1830/2003, specififikācijās iekļauj atsauci uz unikālo identifikatoru, kas saskaņā ar minēto regulu piešķirts attiecīgajam ģenētiski modificētajam organismam;

Or. en

Pamatojums

Tika secināts, ka saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1829/2003, lai piešķirtu atļauju no ĢMO iegūtu pārtikas produktiem un pārtikas sastāvdaļām, ir ieviešama tā saucamā „vienas durvis-viena atslēga” procedūra. Prasība par atļaujas piešķiršanu no ĢMO iegūtiem pārtikas fermentiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1829/2003 pirms to novērtēšanas, lai iekļautu ierosinātās Kopienas regulas par pārtikas piedevām sarakstā, šķiet, ir pretēja šai pieejai, un var izrādīties, ka attiecībā uz šīm piedevām tiek piemērotas divas atšķirīgas atļaujas piešķiršanas procedūras. Lai gan praksē Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde var izskatīt no ĢMO iegūtus pārtikas fermentus, ņemto vērā abus tiesību aktus, tomēr saskaņā ar labu administratīvo praksi būtu labāk to precizēt jau pašā sākumā.

Grozījumu iesniedza *Urszula Krupa*

Grozījums Nr. 48

6. PANTA 2. PUNKTA b) APAKŠPUNKTS

b) pārtikas fermenta specifiskācijas, ieskaitot pārtikas fermenta izcelsmi, tīrības kritērijus un citu vajadzīgu informāciju; gadījumos, kad uz pārtikas fermentu attiecas Regula (EK) Nr. 1830/2003, specifiskācijās iekļauj atsauci uz unikālo identifikatoru, kas saskaņā ar minēto regulu piešķirts attiecīgajam ģenētiski modificētajam organismam;

b) pārtikas fermenta specifiskācijas, ieskaitot pārtikas fermenta izcelsmi, tīrības kritērijus un citu vajadzīgu informāciju (***t.i., kvantitatīvo rādītāju***); gadījumos, kad uz pārtikas fermentu attiecas Regula (EK) Nr. 1830/2003, specifiskācijās iekļauj atsauci uz unikālo identifikatoru, kas saskaņā ar minēto regulu piešķirts attiecīgajam ģenētiski modificētajam organismam,

Or. pl

Pamatojums

Turklāt papildus 6. pantā izklāstītajai svarīgajai informācijai (izcelsmes valsts) ļoti nozīmīgs ir kvantitatīvais rādītājs (sastāvs, koncentrācija produktā vai pārtikas produkta ieteicamā dienas deva), lai izvairītos no jebkāda kaitējuma patērētāju veselībai.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 49

6. PANTA 2. PUNKTA c) līdz f) APAKŠPUNKTI

c) ***vajadzības gadījumā*** pārtikas produktus, kam attiecīgo pārtikas fermentu ir atļauts pievienot,

c) pārtikas produktus, kam attiecīgo pārtikas fermentu ir atļauts pievienot;

d) ***vajadzības gadījumā*** pārtikas fermenta lietojuma nosacījumus;

d) pārtikas fermenta lietojuma nosacījumus;

e) ierobežojumus, kas attiecas uz pārtikas fermenta pārdošanu tieši patērētājiem, ja tādi pastāv;

f) **vajadzības gadījumā** īpašās prasības par to, kā jāmarķē pārtikas produkti, kuros ir lietoti pārtikas fermenti, lai nodrošinātu, ka gala patērētāji ir informēti par attiecīgo pārtikas produktu fizisko stāvokli vai to īpašo apstrādi.

e) ierobežojumus, kas attiecas uz pārtikas fermenta pārdošanu tieši patērētājiem, ja tādi pastāv;

f) īpašās prasības par to, kā jāmarķē pārtikas produkti, kuros ir lietoti pārtikas fermenti, lai nodrošinātu, ka gala patērētāji ir informēti par attiecīgo pārtikas produktu fizisko stāvokli vai to īpašo apstrādi.

Or. en

Pamatojums

Pārtikas fermenta atļaujā ir jānorāda visi lietojuma nosacījumi un marķēšanas prasības. Tāpēc šo punktu ir nepieciešams precizēt.

Grozījumu iesniedza *Kartika Tamara Liotard*

Grozījums Nr. 50

6. PANTA 2. PUNKTA c) līdz f) APAKŠPUNKTI

c) **vajadzības gadījumā** pārtikas produktus, kam attiecīgo pārtikas fermentu ir atļauts pievienot;

d) **vajadzības gadījumā** pārtikas fermenta lietojuma nosacījumus;

e) ierobežojumus, kas attiecas uz pārtikas fermenta pārdošanu tieši patērētājiem, ja tādi pastāv;

f) **vajadzības gadījumā** īpašās prasības par to, kā jāmarķē pārtikas produkti, kuros ir lietoti pārtikas fermenti, lai nodrošinātu, ka gala patērētāji ir informēti par attiecīgo pārtikas produktu fizisko stāvokli vai to īpašo apstrādi.

c) pārtikas produktus, kam attiecīgo pārtikas fermentu ir atļauts pievienot;

d) pārtikas fermenta lietojuma nosacījumus;

e) ierobežojumus, kas attiecas uz pārtikas fermenta pārdošanu tieši patērētājiem, ja tādi pastāv;

f) īpašās prasības par to, kā jāmarķē pārtikas produkti, kuros ir lietoti pārtikas fermenti, lai nodrošinātu, ka gala patērētāji ir informēti par attiecīgo pārtikas produktu fizisko stāvokli vai to īpašo apstrādi.

Or. en

Pamatojums

Frāze „vajadzības gadījumā” ir jāsvīturo, lai izvairītos no juridiskas neskaidrības.

Grozījumu iesniedza *Karin Scheele*

Grozījums Nr. 51

6. PANTA 2. PUNKTA c) līdz f) APAKŠPUNKTI

c) *vajadzības gadījumā* pārtikas produktus, kam attiecīgo pārtikas fermentu ir atļauts pievienot;

d) *vajadzības gadījumā* pārtikas fermenta lietojuma nosacījumus;

e) ierobežojumus, kas attiecas uz pārtikas fermenta pārdošanu tieši patērētājiem, ja tādi pastāv;

f) *vajadzības gadījumā* īpašās prasības par to, kā jāmarķē pārtikas produkti, kuros ir lietoti pārtikas fermenti, lai nodrošinātu, ka gala patērētāji ir informēti par attiecīgo pārtikas produktu fizisko stāvokli vai to īpašo apstrādi.

c) pārtikas produktus, kam attiecīgo pārtikas fermentu ir atļauts pievienot;

d) pārtikas fermenta lietojuma nosacījumus;

e) ierobežojumus, kas attiecas uz pārtikas fermenta pārdošanu tieši patērētājiem, ja tādi pastāv;

f) īpašās prasības par to, kā jāmarķē pārtikas produkti, kuros ir lietoti pārtikas fermenti, lai nodrošinātu, ka gala patērētāji ir informēti par attiecīgo pārtikas produktu fizisko stāvokli vai to īpašo apstrādi.

Or. de

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 52

7. PANTA VIRSRAKSTS

Ģenētiski modificētu *fermentu* iekļaušana
Kopienas sarakstā

Fermentu, kas iegūti no ģenētiski modificētiem organismiem (ĢMO),
iekļaušana Kopienas sarakstā

Or. en

Pamatojums

Precizējums ir nepieciešams attiecībā uz ĢMO. Pārtikas fermentus var iegūt vai ražot no ĢMO un tie paši par sevi nav ĢMO. Formulējumam jābūt saskaņā ar attiecīgajās regulās Nr. 1829/2003/EK un Nr. 1830/2003/EK izmantotajām definīcijām.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 53

7. PANTS

Ģenētiski modificētu **fermentu** iekļaušana
Kopienas sarakstā

*Pārtikas fermentus, uz ko attiecas
Regula (EK) Nr. 1829/2003, var iekļaut
Kopienas sarakstā tikai tad, kad tiem ir
piešķirta atļauja saskaņā ar minētās regulas
7. pantā paredzēto kārtību.*

**Fermentu, kas iegūti no ģenētiski
modificētiem organismiem (ĢMO),
iekļaušana** Kopienas sarakstā

*Neskarot šī regulas 4. pantu, pārtikas
fermentus, kas iegūti no organisma uz ko
attiecas Regula (EK) Nr. 1829/2003, var
iekļaut Kopienas sarakstā tikai tad, kad tiem
ir piešķirta atļauja saskaņā ar minētās
regulas 7. pantā paredzēto kārtību.*

Or. en

Pamatojums

Tika secināts, ka saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1829/2003, lai piešķirtu atļauju no ĢMO iegūtiem pārtikas produktiem un pārtikas sastāvdaļām, ir ieviešama tā saucamā „vienas durvis-viena atslēga” procedūra. Prasība par atļaujas piešķiršanu no ĢMO iegūtiem pārtikas fermentiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1829/2003 pirms to novērtēšanas, lai iekļautu ierosinātās Kopienas regulas par pārtikas piedevām sarakstā, šķiet, ir pretēja šai pieejai, un var izrādīties, ka attiecībā uz šīm piedevām tiek piemērotas divas atšķirīgas atļaujas piešķiršanas procedūras. Lai gan praksē Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde var izskatīt no ĢMO iegūtus pārtikas fermentus, ņemto vērā abus tiesību aktus, tomēr saskaņā ar labu administratīvo praksi būtu labāk to precizēt jau pašā sākumā.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 54

9. PANTA 1. PUNKTA a) un b) APAKŠPUNKTI

a) nosaukumu kā minēts šajā regulā; **vai**

b) **ja nav a) punktā minētā nosaukuma,**
pārtikas fermenta aprakstu, kurš ir
pietiekami precīzs, lai pārtikas fermentu
atšķirtu no citiem produktiem, ar kuriem to
varētu sajaukt.

a) nosaukumu kā minēts šajā regulā **un
aprakstu saskaņā ar Starptautiskās
bioķīmijas un molekulārās bioloģijas
savienības nomenklatūru; un**

b) pārtikas fermenta aprakstu, kurš ir
pietiekami precīzs, lai pārtikas fermentu
atšķirtu no citiem produktiem, ar kuriem to
varētu sajaukt.

Or. en

Pamatojums

*Marķējumā, kas domāts profesionāliem lietotājiem, jāsniedz precīza informācija par fermenta
veidu un iedarbību.*

Grozījumu iesniedza *Kartika Tamara Liotard*

Grozījums Nr. 55

9. PANTA 1. PUNKTA a) un b) APAKŠPUNKTI

a) nosaukumu kā minēts šajā regulā; **vai**
b) **ja nav a) punktā minētā nosaukuma**,
pārtikas fermenta aprakstu, kurš ir
pietiekami precīzs, lai pārtikas fermentu
atšķirtu no citiem produktiem, ar kuriem to
varētu sajaukt.

a) nosaukumu kā minēts šajā regulā; **un**
b) pārtikas fermenta aprakstu, kurš ir
pietiekami precīzs, lai pārtikas fermentu
atšķirtu no citiem produktiem, ar kuriem to
varētu sajaukt.

Or. en

Pamatojums

Vienmēr ir jānorāda fermenta nosaukums.

Grozījumu iesniedza *Urszula Krupa*

Grozījums Nr. 56

12. PANTA 1. PUNKTA b) APAKŠPUNKTS

d) vajadzības gadījumā īpaši glabāšanas un
lietošanas nosacījumi,

d) vajadzības gadījumā īpaši **pārvadāšanas**,
glabāšanas un lietošanas nosacījumi,

Or. pl

Pamatojums

Apstākļi saskaņā ar kuriem tiek pārvadāti atsevišķi fermenti, kas ir nenoturīgi pret temperatūras svārstībām, mitrumu un citiem apstākļiem, var ietekmēt gala produkta kvalitāti.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 57

12. PANTA 1. PUNKTA c) APAKŠPUNKTS

c) lietošanas instrukcija **gadījumos, kad,**
pārtikas fermentu lietojot nepareizi, tā
pienācīgs lietojums nav iespējams;

c) lietošanas instrukcija;

Or. en

Pamatojums

Bez lietošanas instrukcijas, kas izklāstīta marķējumā, pārtikas fermentus nedrīkst laist tirgū.

Grozījumu iesniedza *Karin Scheele*

Grozījums Nr. 58

12. PANTA 1. PUNKTA f) APAKŠPUNKTS

f) satura norāde pārtikas fermentu sastāvdaļām, kurām pārtikā ir noteikti kvantitatīvi ierobežojumi, vai pietiekama informācija par attiecīgā pārtikas fermenta sastāvu, lai pircēji varētu nodrošināt kvantitatīvo ierobežojumu ievērošanu pārtikā; ja tādi paši kvantitatīvi ierobežojumi attiecas uz kādu sastāvdaļu grupu, ko izmanto atsevišķi vai kopā, saturu var norādīt ar vienu skaitli; kvantitatīvos ierobežojumus izsaka vai skaitliski, vai piemērojot principu „pēc vajadzības”;

f) satura norāde pārtikas fermentu sastāvdaļām, kurām pārtikā ir noteikti kvantitatīvi ierobežojumi, vai pietiekama informācija par attiecīgā pārtikas fermenta sastāvu, lai pircēji varētu nodrošināt kvantitatīvo ierobežojumu ievērošanu pārtikā; ja tādi paši kvantitatīvi ierobežojumi attiecas uz kādu sastāvdaļu grupu, ko izmanto atsevišķi vai kopā, šo sastāvdaļu saturu var norādīt ar vienu skaitli; kvantitatīvos ierobežojumus izsaka vai skaitliski, vai piemērojot principu „pēc vajadzības”;

Ja pārtikas fermenti pievieno pārtikas produktiem, tos jāpievieno tikai tādā devā, kas ir stingri nepieciešama, lai sasniegtu paredzēto nolūku. Tā samazinās fermentu patērējamo devu un panāks jutīgu iedzīvotāju grupu labāku aizsardzību.

Or. de

Grozījumu iesniedza *Urszula Krupa*

Grozījums Nr. 59

12. PANTA 1. PUNKTA ha) APAKŠPUNKTS (jauns)

ha) blakusparādības, jo tos izmanto lielās devās.

Or. pl

Pamatojums

Informācija par fermentu pārdozēšanas sekām var aizsargāt patērētājus pret slimībām, kuras iespējams novērst. Fermentu lietošana lielās devās ir kaitīga cilvēka organismam.

Grozījumu iesniedza *Karin Scheele*

Grozījums Nr. 60
13. PANTS

Neskarot Direktīvu 000/13/EK, pārtikas fermentus, kas paredzēti pārdošanai gala patērētājiem, var laist tirgū vienīgi tad, ja uz to iepakojuma ir šāda skaidri redzama, labi salasāma un neizdzēšama informācija:

a) pārtikas fermenta komercnosaukums; šajā nosaukumā jābūt nosaukumam, kas noteikts saskaņā ar Kopienas noteikumiem, kuri attiecas uz šo pārtikas fermentu;

b) informācija, kas jānorāda saskaņā ar 9., 10., 11. pantu un 12. panta 1. punkta a) līdz e), g) un h) apakšpunktu.

Neskarot Direktīvu 000/13/EK, pārtikas fermentus ***vai pārtikas fermentus saturošus pārtikas produktus***, kas paredzēti pārdošanai gala patērētājiem, var laist tirgū vienīgi tad, ja uz to iepakojuma ir šāda skaidri redzama, labi salasāma un neizdzēšama informācija:

a) pārtikas fermenta komercnosaukums ***vai abi — attiecīgais saukums un tehnoloģiskā funkcija pārtikas produktā***; šajā nosaukumā jābūt nosaukumam, kas noteikts saskaņā ar Kopienas noteikumiem, kuri attiecas uz šo pārtikas fermentu;

b) informācija, kas jānorāda saskaņā ar 9., 10., 11. pantu un 12. panta 1. punkta a) līdz e), g) un h) apakšpunktu;

ba) attiecīgā gadījumā norādījums, ka pārtikas produkts satur ģenētiski modificētus organismus vai vielas, kas ražotas no tiem.

Patērētājiem papildus ir jābūt pieejamai informācijai par visiem ražošanas procesā izmantotajiem fermentiem, ja ne marķējumā. tad vismaz izmantojot citus informācijas līdzekļus, pirmskārt tos, kas pieejami pārdošanas vietās. Turklāt ir jāizstrādā noteikumi patērētājiem, lai informācija būtu pieejama no mājām, piemērām, internetā vai izmantojot telefona uzziņu dienestus.

Or. de

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 61
13. PANTA 1. PUNKTA b) APAKŠPUNKTS

b) informācija, kas jānorāda saskaņā ar 9., 10., 11. pantu un 12. panta 1. *punkta a) līdz e), g) un h) apakšpunktu.*

b) informācija, kas jānorāda saskaņā ar 9., 10., 11. pantu un 12. panta 1. *punktu.*

Or. en

Pamatojums

Lai marķētu pārdošanai gala patērētājiem paredzētos pārtikas fermentus, ir jābūt pieejamai visai informācijai. Jo īpaši nedrīkst izslēgt 12. panta 1. punkta f) punkta noteikumus par pārtikas fermentu maksimālo kvantitatīvo līmeni pārtikas gala produktā.

Grozījumu iesniedza *Kartika Tamara Liotard*

Grozījums Nr. 62
15. A PANTS (jauns)

Uzraudzība un ziņojumu sniegšana, ko veic dalībvalstis

Dalībvalstis ievieš sistēmas, lai uzraudzītu pārtikas fermentu patēriņu un lietošanu un katru gadu Komisijai un Iestādei sniedz ziņojumus par konstatētajiem faktiem. Šie fakti ir jāizskata pirms pārtikas fermenta iekļaušanas Kopienas sarakstā.

Or. en

Pamatojums

Ne tikai ražotājam ir jāsniedz informācija par pārtikas fermenta lietošanu. Bieži vien nozares nodrošinātā informācija par ražošanu un patēriņu nav pietiekama un tā ir jāpapildina ar valsts iestāžu apkopoto informāciju.

Līdzīgi noteikumi jau ir pieprasīti priekšlikumā par pārtikas piedevām, kā arī priekšlikumā par aromatizētājiem un atsevišķām pārtikas sastāvdaļām ar aromatizētāju īpašībām.

Grozījumu iesniedza *Urszula Krupa*

Grozījums Nr. 63
18. PANTA 3. PUKTS

3. Komisija izveido visu to pārtikas fermentu reģistru, kuru iekļaušanu Kopienas sarakstā tā gatavojas apsvērt, ja saskaņā ar

3. Komisija izveido visu to pārtikas fermentu ***un to pieļaujamā koncentrācijas līmeņa*** reģistru, kuru iekļaušanu Kopienas

2. punktu ir saņemts attiecīgs iesniegums, kas atbilst derīguma kritērijiem, ko nosaka saskaņā ar 9. panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. [...] [par vienotu atļauju piešķiršanas kārtību] („Reģistrs”). Reģistrs ir publiski pieejams.

Komisija nodod pieteikumus Iestādei, kas sniedz savu atzinumu.

sarakstā tā gatavojas apsvērt, ja saskaņā ar 2. punktu ir saņemts attiecīgs iesniegums, kas atbilst derīguma kritērijiem, ko nosaka saskaņā ar 9. panta 1. punktu Regulā (EK) Nr. [...] [par vienotu atļauju piešķiršanas kārtību] („Reģistrs”). Reģistrs ir publiski pieejams.

Komisija nodod pieteikumus Iestādei, kas sniedz savu atzinumu.

Or. pl

Pamatojums

Papildus visu fermentu iekļaušanai reģistrā ir svarīgi norādīt fermentu pieļaujamo daudzumu, lai aizsargātu patērētāju veselību.

Grozījumu iesniedza *Avril Doyle*

Grozījums Nr. 64
20. A PANTS (jauns)

20.a pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 258/1997

Regulas (EK) Nr. 258/997 2. panta 1. punktam pievieno šādu d) apakšpunktu:

„d) pārtikas fermenti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. darbības jomu, [par pārtikas fermentiem].”

Or. en

Pamatojums

Ar šo pantu jauno regulu par pārtiku saskaņo ar priekšlikumu.

Grozījumu iesniedza *Carl Schlyter, Bart Staes*

Grozījums Nr. 65
22. PANTA 2. PUNKTA
6. panta 6. punktam jauns ievilkums (Direktīva 2000/13/EK)

– apzīmējot fermentus, **izņemot 4. punkta**

– apzīmējot fermentus, **kuri ir pārtikas**

c) apakšpunkta ii) daļā minētos, jānorāda vienas II pielikumā uzskaitītās sastāvdaļu kategorijas nosaukums, kam seko attiecīgā fermenta konkrēts nosaukums;

*produktos, jānorāda vienas II pielikumā uzskaitītās sastāvdaļu kategorijas nosaukums, kam seko attiecīgā fermenta konkrēts nosaukums **un norāde, vai fermenti gala produktā ir aktīvi vai neaktīvi; fermentiem, kuri ražoti no ĢMO, marķējumā ir jānorāda „ražoti no ģenētiski modificētiem organismiem”;***

Or. en

Pamatojums

Patērētājiem ir jāinformē par to, vai attiecīgais produkts satur aktīvus fermentus. Jāprecizē arī marķēšanas noteikumi attiecībā uz fermentiem, kuri ražoti no ĢMO. Tas ir saskaņā ar „vienīgā dzīvā organisma” jēdzienu, kas nosaka marķēšanas noteikumus attiecībā uz Regulu Nr. 1829/2003/EK par ģenētiski modificētu pārtiku un barību. Turklāt ir jānodrošina informācija par visiem pārtikas produkta ražošanas procesā izmantotajiem fermentiem, ja ne marķējumā, tad vismaz izmantojot citus informācijas līdzekļus, vēlams pārdošanas vietā, kā arī tādā formātā, lai informāciju būtu iespējams iegūt mājā.